



T3R PROGRAMMABLE THERMOSTAT

EN Quick Start Installation Guide

BG Кратко ръководство за инсталиране

CZ Stručná úvodní instalační příručka

HU Gyors telepítési útmutató

PL Skrócona Instrukcja instalacji

Online Guides

Онлайн ръководства / Online průvodce /
Ghiduri online / Przewodniki online



http://hwll.co/T3_pdfs

1



Must be installed by a competent person. To ensure your safety make sure the mains power is switched OFF before accessing wiring.

Трябва да се инсталира от компетентно лице. За да гарантирате безопасността си, се уверете, че мрежовото захранване е изключено, преди да работите по проводниците.

Instalaci musí provádět pouze kvalifikovaná osoba. K zajištění bezpečnosti je před manipulací s kabely nutné vypnout hlavní přívod elektrické energie.

A beüzemelést csak szakértő szerelő végezheti. A biztonsága érdekében győződjön meg róla, hogy megfelelően áramtalanított a vezetékek bekötése előtt.

Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowaną osobę. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno manipulować okablowaniem przed odłączeniem urządzenia od zasilania.



To prevent a short circuit from a loose wire:

- **Multi-core cables:** Only remove enough outer insulation to allow secure fixing of the cores into the terminal block.
- **Single core cables:** Secure them together with a cable tie as close as possible to the terminal block.

За предотвратяване на късо съединение от хлабав проводник:

- **Многожилни кабели:** отстранете достатъчно само външната изолация, за да може проводниците да се фиксират добре в клемния блок.
- **Едножилни кабели:** захванете ги заедно с кабелна превръзка, колкото се може по-близо до клемния блок.

Aby nedošlo ke zkratu způsobenému volným kabelem:

- **Vícežilové kabely:** Odstraňte jen tolik vnější izolace, abyste mohli jádro kabelu bezpečně upevnit ke svorkovnici.
- **Jednožilové kabely:** Upevněte je k sobě pomocí kabelové svorky, a to co nejbližší ke svorkovnici.

A kilazult vezetékek miatt fellépő rövidzárlat elkerüléséhez:

- **Többeres kábelek:** Csak annyi külső szigetelést távolítson el, hogy az ereket biztonságosan tudja rögzíteni a sorkapocshoz.
- **Egyeres kábelek:** Rögzítse őket egymáshoz egy kábelkötéssel a lehető legközelebb a sorkapocshoz.

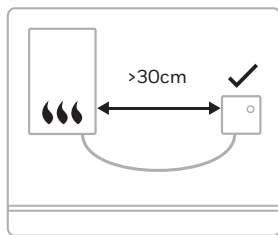
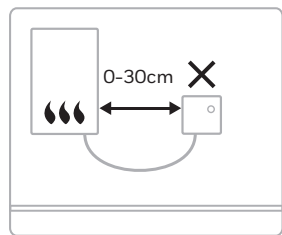
Aby uniknąć zwarcia wskutek obluźowania się przewodu:

- **W przypadku kabli wielożyłowych:** Zsunąć zewnętrzną izolację tylko na tyle, by solidnie przymocować żyły do styków w zespole zacisków.
- **W przypadku kabli jednożyłowych:** Połączyć je razem za pomocą opaski kablowej jak najbliżej zespole zacisków.

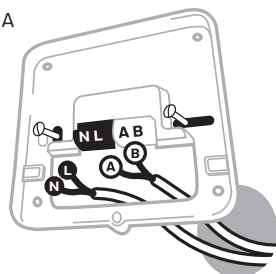
1

Install the Relay Box

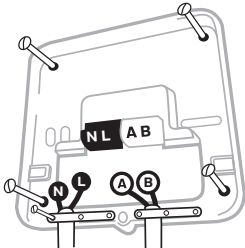
Инсталиране на релейния модул / Montáž krabicového relé /
A kazánvezérlő modul telepítése / Montaż modułu złączającego



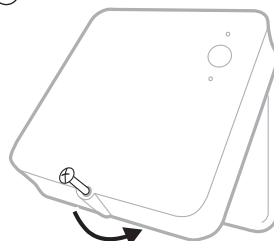
① A



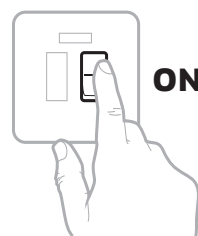
B



②



③

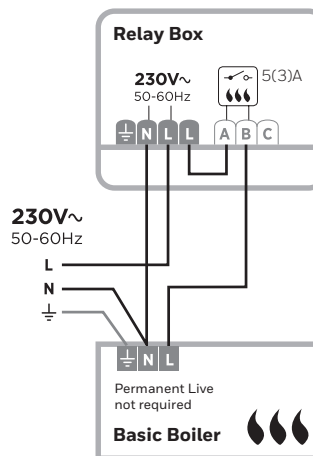


Wiring

Окабеляване / Kabeláž / Vezetékezés / Okablowanie

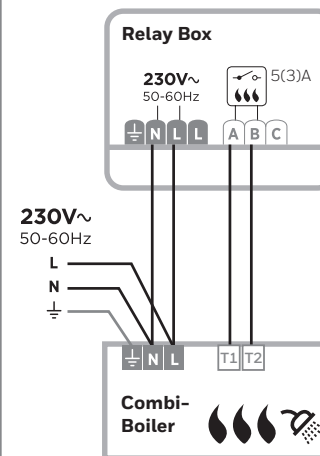
On/off boiler (230V)

Котел вкл./изкл. (230V)
Kotel s řízením On/Off (230 V)
Kazán bekötés Be-/Ki (230V)
Kocioł włącz/wyłącz (230 V)



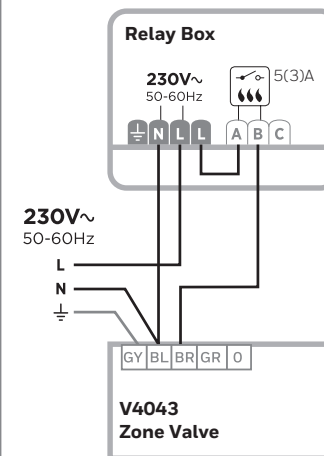
Combi boiler

Комбиниран котел
Kombinovaný kotel
Kombikazán
Kocioł dwufunkcyjny



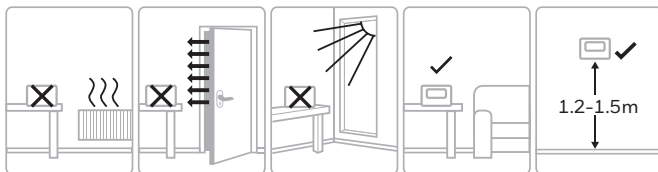
2-Port Zone Valve

Двупътен зонов вентил
Dvoucestný zónový ventil
Kétjárátú zónaszelep
2-drogowy Zawór Strefowy



Install the Thermostat

Инсталиране на термостата / Instalace termostatu /
A termosztát beüzemelése / Montaż termostatu



The Thermostat and Relay Box in this pack are pre-bound.

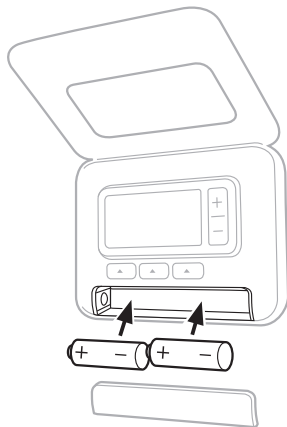
Термостат и релейна кутия в тази опаковка са предварително обвързани.

Termostatická a reléová krabice v tomto balení jsou předem spojeny.

A csomagban lévő termosztát és relé doboz előzetesen megkötött.

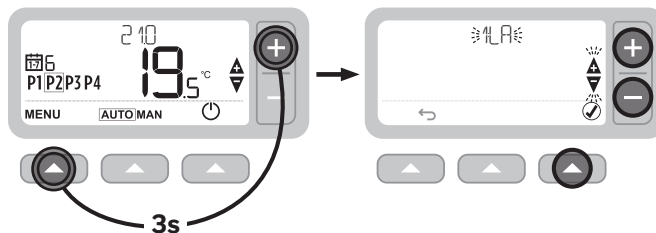
Termostat i skrzynka przekaźnikowa w tym pakiecie są wstępnie związane.

①



Parameters

Параметри / Parametry / Paraméterek / Parametry



No	Description	Settings
1LA	Language / Език / Język / Nyelv / Język	1=EN, 2=PL, 3=CZ, 4=BG, 5=RO, 6=SK, 7=HU, 8=TR
2CR	Cycle Rate / Честота на цикъл / Poměr cyklů / Ciklusszám / Częstotliwość cykli	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Min. On Time / Мин. напреме / Minimalni čas zapnutí / Minimális bekapcsolási idő / Minimalny czas włączenia	1- 5min
4LL	Lower Limit / Долна граница / Dolni hranice / Alsó korlát / Dolny limit	5 - 21 °C
5UL	Upper Limit / Горна граница / Horní hranice / Felső korlát / Górny limit	21 - 35 °C
6SO	Schedule / График / Rozvrh / Időprogram / Harmonogram	1 = 7 Day / Ден / Den / Nap / Dzień 2 = 5+2
8SS	Wired Sensor / Кабелен сензор / Drátové čidlo / Vezetékes érzékelő / Czujnik przewodowy	0 = Disabled / Деактивиран / Zakázáno / Letiltva / Wyłączono 1 = Enabled / Активиран / Povoleno / Engedélyezve / Włączono
9LC	Fail Safe / Отказоустойчив / Zabezpečení proti výpadku / Meghibásodás mentes / Działanie awaryjne	0 = Disabled / Деактивиран / Zakázáno / Letiltva / Wyłączono 1 = Enabled / Активиран / Povoleno / Engedélyezve / Włączono
10BL	Backlight / Подсветка / Podsvícení / Háttérvilágítás / Podświetlenie	0 = Disabled / Деактивиран / Zakázáno / Letiltva / Wyłączono 1 = Enabled / Активиран / Povoleno / Engedélyezve / Włączono
11CL	Clock / Часовник / Hodiny / Óra / Zegar	0 = 24h 1 = 12h
12DS	Daylight Saving / Лятно часово време / Letní čas / Nyári időszámítás / Czas letni	0 = Disabled / Деактивиран / Zakázáno / Letiltva / Wyłączono 1 = Enabled / Активиран / Povoleno / Engedélyezve / Włączono
13TO	Temp. Offset / Корекция на температурата / Teplotní posun / Hőmérséklet ettolás / Kompensacja temperatury	- 3 / + 3 °C
15SD	Reset Schedule / Нулиране на графика / Resetovat rozvrh / Időprogram visszaállítása / Reset harmonogramu	0 1 = Reset / Нулиране / Resetovat / Visszaállítás / Reset
16FS	Factory Reset / Фабрично нулиране / Resetovat do továrního nastavení / Gyári beállítások visszaállítása / Przywracanie Ustawień fabrycznych	0 1 = Reset / Нулиране / Resetovat / Visszaállítás / Reset
17OP	Optimum Start / Оптимално стартиране / Optimální čas zapnutí / Optimális indítás / Optymalny Start	0 = Deactivate / Деактивиране / Deaktivovat / Kikapcsolás / Dezaktywacja 1 = Optimum Start / Оптимално стартиране / Optimální čas zapnutí / Optimális indítás / Optymalny Start 2 = Delayed Start / Отложен старт / Odložení start / Késleltetett indítás / Opóźnione uruchomienie
18OS	Optimum Stop / Оптимално спиране / Optimální čas vypnutí / Optimálny stop / Optymalny Stop	0 = Disabled / Деактивиран / Zakázáno / Letiltva / Wyłączono 1 = Enabled / Активиран / Povoleno / Engedélyezve / Włączono
19LK	Lock Options / Опции за заключване / Možnosti uzamčení / Beállítások zárolása / Opcje blokady	1 = Partial / Частично / Částečné / Részleges / Częściowo 2 = Full / Пълно / Úplně / Teljes / Całkowicie

EN

Manufactured for and on behalf of the Environmental & Energy Solutions Division of Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Switzerland by its Authorised Representative Honeywell Inc.

Conforms to protection requirements of the following directives:
EMC: 2014/30/EU, RED: 2014/53/EU, LVD: 2014/35/EU.

Hereby, Honeywell declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <http://hwl.co/DoC>

WEEE Directive 2012/19/EU

At the end of the product life dispose of the packaging and product in a corresponding recycling centre. Do not dispose of the unit with the usual domestic refuse. Do not burn the product.



(EU) 811/2013

HU

A Honeywell Technologies EES divíziója nevében és megbízásából gyártja: Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Svájc, a Honeywell Inc. hivatalos képviselője.

A termék a következő védelmi direktíváknak felel meg: EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, RED: 2014/53/EU

A Honeywell ezúton kijelenti, hogy a termék megfelel az 2014/53/EU direktívában megfogalmazott szükséges előírásoknak. A következő internetcímen található meg az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege: <http://hwl.co/DoC>

2012/19/EU WEEE

direktíváinak megfelelően a B2:132 életciklusának végén mind a terméket, mind pedig a csomagolást adja le az erre kijelölt újrahasznosítási központban. Ne égesse el vagy dobja ki a terméket a háztartási hulladékok közé.

BG

Произведен за и от името на отдела Environmental & Energy Solutions Division на Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Switzerland.

Отговаря на изискванията за опазване на следните директиви: EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, RED: 2014/53/EU С настоящото

Honeywell декларира, че този продукт е в съответствие с основните изисквания и другите приложения разпоредби от Директива 2014/53/EU. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <http://hwl.co/DoC>

Директива WEEE 2012/19/EU

В края на живота продукта да се предостави с опаковката в съответния център за рециклиране. Не изхвърляйте уреда с обичайните битови отпадъци. Не изгаряйте продукта.

CZ

Vyrobeno pro a jménem divize Environmental & Energy Solutions společnosti Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A. La Pièce 16, 1180 Rolle, Švýcarsko jeho zplnomocněným zástupcem Honeywell Inc.

Vyhovuje požadavkům na ochranu následujících předpisů: EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, RED: 2014/53/EU Společnost

Honeywell tímto prohlašuje, že tento produkt je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Plná znění EU prohlášení o shodě jsou dostupná na následující internetové adrese: <http://hwl.co/DoC>

Směrnice WEEE 2012/19 EU

Na konci životnosti výrobku zlikvidujte obal a výrobek v náležitém recyklačním centru. Nevyhazujte zařízení do běžného domácího odpadu. Tento výrobek nespalujte.

PL

Wyprodukowano dla i w imieniu Environmental & Energy Solutions Division of Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Szwajcaria przez jego upoważnionego przedstawiciela Honeywell Inc.

Zgodny z wymaganiami bezpieczeństwa następujących dyrektyw: EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, RED: 2014/53/EU.

Firma Honeywell oświadcza, że niniejszy produkt spełnia podstawowe wymogi i inne stosowne przepisy dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://hwl.co/DoC>

Dyrektywa WEEE 2012/19/EU

Po upływie okresu ważności produktu należy zutylizować opakowanie oraz produkt w odpowiednim punkcie recyklingu. Nie wolno wyrzucać urządzenia ze zwykłymi odpadami domowymi. Nie palić produktu.